



Economic and Social Council

Distr.: General
17 May 2012
Original: Arabic

Tenth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names

New York, 31 July – 9 August 2012

Item 4 of the provisional agenda*

**Reports by Governments on the situation in their countries and
on the progress made in the standardization of geographical
names since the Ninth Conference
(for distribution only).**

Report of Palestine

Submitted by Palestine**

* E/CONF.101/1.

** Prepared by Sanaa Birawy (Palestine), Chair of Palastenian committee of Geographical Names

السلطة الوطنية الفلسطينية
Palestinian National Authority

وزارة التخطيط والتنمية الإدارية
Ministry of Planning and Administrative Development

Spatial Planning Unit

وحدة التخطيط المكاني

استناداً لقرار مجلس الوزراء الصادر في جلسته الأسبوعية رقم (63) المنعقد بتاريخ 2010/08/23 والقاضي بتشكيل اللجنة الوطنية للأسماء الجغرافية في فلسطين والذي يهدف إلى الحفاظ على الهوية الفلسطينية وحماية تراث وتاريخ فلسطين وتوثيق الأسماء الجغرافية وتوحيد مرجعية كل ما يتعلق بالأسماء الجغرافية في جميع الوزارات والمؤسسات وتوحيد كتابة الأسماء الجغرافية والمحافظة على المسميات العربية في فلسطين لإنشاء قاعدة بيانات خاصة بذلك، فقد تم تشكيل لجنة للإشراف على المشروع تضم في عضويتها كلاً من:

- وزارة التخطيط والتنمية الإدارية (رئيساً)
- وزارة النقل والمواصلات / نائبا للرئيس
- وزارة الحكم المحلي
- وزارة الأوقاف والشؤون الدينية
- سلطة الأراضي
- وزارة السياحة والآثار
- الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني
- ثلاثة أعضاء ممثلين عن الجامعات الفلسطينية
- عضوين عن القطاع الخاص أو المؤسسات الأهلية الناشطة في هذا المجال

ما تم انجازه حتى تاريخ 2012/5/10

- تم وضع واجبات ومهام اللجنة
- تم وضع (برنامج) مراحل العمل في عملية التوثيق
- تم الاطلاع على طبيعة المعلومات المتوفرة لدى المؤسسات حول موضوع الأسماء الجغرافية وتم حصر مصادر المعلومات الرئيسية للأسماء الجغرافية (خرائط بريطانية مقياس رسم 100.000 و 20.000 و 10.000
- تم الانتهاء من إدخال 5000 اسم لدى وزارة التخطيط باللغة الانجليزية والعربية المشكلة.
- تم الحصول على ملف يحتوي على أكثر من 5000 اسم من وزارة السياحة بمواقع جغرافية دقيقة
- الانتهاء من مقارنة الأسماء الجغرافية لملف السياحة والتخطيط للضفة الغربية وقطاع غزة
- تم حصر جميع الأسماء المختلفة ما بين ملف وزارة التخطيط ووزارة السياحة للضفة الغربية وقطاع غزة
- تم إرسال ملف خاص بالمدن الفلسطينية التي تزيد عن 10000 نسمة للشعبة العربية للأسماء الجغرافية
- تم إرسال ملف خاص بالمصطلحات الجغرافية الفلسطينية للشعبة العربية للأسماء الجغرافية .
- تم الانتهاء من كتابة وتوثيق الأسماء الجغرافية في محافظة جنين، طولكرم، نابلس، قلقيلية، طوباس، اريحا، سلفيت باللغة الانجليزية والعربية من خرائط 100:000 و 1:20000 حسب نظام ال GAZETTEER المتبع في الخرائط البريطانية في مسح فلسطين.

- تم الانتهاء من حوسبة محافظة القدس خرائط مقياس رسم 1:10000
- تم تحديد المواقع الجغرافية الفلسطينية في الضفة الغربية التي قامت السلطات الإسرائيلية بتغيير أسمائها إلى أسماء إسرائيلية.
- البدء في تدقيق الأسماء باللغة العربية من قبل الخبير د. كمال عبد الفتاح عضو اللجنة ممثلاً عن جامعة بيرزيت
- تم الانتهاء من استدراج عرض لتدريب فريق من سلطة الأراضي على نظم المعلومات الجغرافية في منتصف شهر حزيران للإسراع في عملية حوسبة خرائط الأحواض الطبيعية مقياس رسم 1:10.000
- تم عقد خمس اجتماعات لأعضاء اللجنة لاطلاعهم على تم انجازه من عمل خلال الفترة السابقة واخذ المقترحات

الخطوات القادمة:

- بعد الانتهاء من تدقيق الأسماء الجغرافية في محافظة جنين سيتم مراسلة وزارة الحكم المحلي لإرسال الأسماء الجغرافية للتجمعات الفلسطينية في محافظة جنين للتأكد من هذه المواقع وأسمائها وإذا هناك تغير في الاسم أو إضافة أسماء جديدة حيث تم اخذ محافظة جنين كعينة لعملية التوثيق ليتم بعد ذلك تعميم التجربة.
- استكمال العمل في كتابة وتوثيق الأسماء الجغرافية في باقي محافظات الضفة وقطاع غزة
- سيتم التنسيق مع المركز الجغرافي الأردني لعمل زيارة للاطلاع على نظام الرومنة الخاص بكتابة الأسماء لاستخدامه في كتابة الأسماء الجغرافية والمتفق عليه من قبل جامعة الدول العربية والشعبة العربية للأسماء الجغرافية وعمل تدريب في الأردن أو فلسطين للكادر بهذا الخصوص.